



للفاظ المرأة في القرآن الكريم

دراسة دلالية ولغوية

إعداد

أنس أحمد إبراهيم قرقر

إشراف

الدكتور سلطان أحمد بن يامين - رئيساً

الأستاذ الدكتور مسير شريف سنيب - مشرفاً مشاركاً

حقل التخصص - اللغة والنحو

٢٧ جوان ١٤٢٣ هـ

٢٠٠٢/١٢/٣١ م

ألفاظ المرأة في القرآن الكريم

دراسة لغوية ودلالية

إعداد

أنس أحمد إبراهيم قرقر

بكالوريوس لغة عربية وعلوم القرآن الكريم

قدمت هذه الرسالة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير في تخصص اللغة العربية – اللغة والنحو في جامعة اليرموك ، اربد ، الأردن .
وافق عليها :

رسلان أحمد بني ياسين
رئيسا

أستاذ مشارك في اللغة والنحو ، جامعة اليرموك

سمير شريف ستيتية
عضوا

أستاذ في علم اللغة ، جامعة اليرموك

فارس فندي بطاينة
عضوا

أستاذ مشارك في اللغة والنحو ، جامعة اليرموك

عودة خليل أبو عودة
عضوا

أستاذ مشارك في اللغة والنحو ، جامعة الزرقاء الأهلية

٢٧ شوال ١٤٢٣ هـ

٢٠٠٢/١٢/٣١ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا

آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴾ | ص: ٢٩ |

﴿ وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴾

[الإسراء: ٨٥]

الإهداء

إلى رموز التضحية والوفاء:

- . أبي ، أمي ، جدي إبراهيم - رحمه الله تعالى .
- . إخواني: أنيس ، إبراهيم ، مصطفى ، محمد .
- . وأخواتي .

إلى من يؤمن بعظمة القرآن الكريم.

إلى إخواني في الله وزملائي

وأحبائي وطلابي.

الشكر والتقدير

قال تعالى: ﴿ومن شكر فإنما يشكر لنفسه﴾ [النمل: ٤٠] فالشكر لله تعالى أولاً وأخيراً وبعد .

فإنني أتوجه بجزيل الشكر وعظيم الامتنان لأستاذي الفاضل الدكتور: رسلان بني ياسين الذي فتح لي قلبه وعقله ومنحني من جهده ووقته الشيء الكثير وأسعفني بتوجيهاته الكريمة ، فكان لي نعم الموجه الأمين والمشرف المخلص، أسأل الله أن يمدّ في عمره ، وأن ينفع به .

كما أقدم بجزيل الشكر لأستاذي الفاضل الدكتور : سمير ستييه الذي منحني القلب الواسع والوقت والجهد الكثير، وأسعفني بلفقاته البيانية القيمة ، فكان لي أيضاً نعم الموجه الأمين والمشرف المخلص، وإنني أسأل الله أن يحفظه ويمتعه بالصحة والعافية .

والشكر الجزيل والكبير لأساتذتي الكرام الذين تفضلوا بقبول مناقشة هذه الرسالة وإبداء آرائهم القيمة :

الأستاذ المشارك الدكتور: عودة أبو عودة .

الأستاذ المشارك الدكتور: فارس بطاينة .

كما أتقدم بالشكر الجزيل لأساتذتي الكرام الذين تلقيت تعليمي على أيديهم منذ
دراستي الجامعية الأولى ولغاية الآن ، كما وأشكر الدكتور مخيمر صالح ، وأخي
إبراهيم، والدكتور نائل قرقرز، ومالك قرقرز ، وكل من ساعدني في هذه الدراسة ،
وأسأل الله تبارك وتعالى أن يكون هذا البحث خدمة لكتابه الكريم ومن العلم الذي
يُنْتَفَعُ بِهِ .

أ.....	الإهداء	
ب.....	الشكر والتقدير	
د.....	المحتوى	
ط.....	الملخص	
ك.....	المقدمة	
١.....	التمهيد	
(٧٥- ٧).....	الفصل الأول	
(٦٥ -٧).....	أولاً: الألفاظ الصريحة في الدلالة على المرأة	
٧.....	١ امرأة	١
١٧.....	٢- أزواج:	٢
٢٦.....	٣- نسوة / النساء	٣
٣٠.....	٤- أم	٤
٣٧.....	٥- الوالدة:	٥
٣٩.....	٦- البنت/الابنة:	٦
٤٢.....	٧- الأخت:	٧
٤٧.....	٨- عجوز	٨
٥٠.....	٩- أنثى	٩
٥٢.....	١٠- صاحبة	١٠
٥٥.....	١١- أهل	١١
٦٠.....	١٢- الأيم	١٢
٦٣.....	١٣- الموعودة	١٣
(٧٥-٦٦).....	ثانياً: ألفاظ الإمامة	
٦٦.....	١٤- الأمة:	١٤
٦٩.....	١٥- ملك اليمين:	١٥
٧٢.....	١٦- الفتاة:	١٦

الفصل الثاني: الصفات المعنوية المتعلقة بالمرأة.....(٧٦-١٤٢)	
أولا : صفات متعلقة بالعقيدة.....	٧٦
١:- مسلمات	١٧
٢- مؤمنات:	١٨
٣ - مشركات:	١٩
٤- منافقات:	٢٠
ثانيا : صفات متعلقة بالعبادة.....(٨٩-١١٥)	
١- قانتات:	٢١
٢- تائبات:	٢٢
٣- عابدات:	٢٣
٤- سائحات:	٢٤
٥- متصدقات:	٢٥
٦- صائمات:	٢٦
٧- خاشعات:	٢٧
٨- ذاكرات.....	٢٨
ثالثا : صفات متعلقة بالأخلاق الحميدة :(١١٦-١٣٣)	
١- صالحات:	٢٩
٢- صابرات:	٣٠
٣- صادقات:	٣١
٤- مُحصنات:	٣٢
٦- غافلات:	٣٣
٨- غير مُسافحات.....	٣٤
٧- الحياء:	٣٥
رابعا : صفات متعلقة بالأخلاق الذميمة:(١٣٤-١٤٢)	
١- المكر:	٣٦
٢- الكيد:	٣٧

١٣٩	٣- الخبيثات	٣٨
١٤١	٤- السارقة:	٣٩
الفصل الثالث: الصفات المادية المتعلقة بالمرأة.....(١٨٧-١٤٣)		
١٤٣	١- الوجه	٤٠
١٤٥	٢- العين	٤١
١٤٩	٣- البصر	٤٢
١٥١	٤- اليد	٤٣
١٥٥	٥- الرّجل:	٤٤
١٥٧	٦- السّاق:	٤٥
١٥٩	٧- الجيد:	٤٦
١٦٠	٨- الترائب	٤٧
١٦٣	٩- البطن	٤٨
١٦٦	١٠- القلب	٤٩
١٧٠	١١- الفؤاد:	٥٠
١٧٢	١٣- العورة:	٥١
١٧٥	١٤- الرّحم	٥٢
١٧٧	١٥- الفرج:	٥٣
١٨١	١٦- الثّيب:	٥٤
١٨٣	١٧- البكر:	٥٥
الفصل الرابع: الألفاظ المتعلقة بأحكام المرأة.....(٣٣٤-١٨٨)		
أولاً : النكاح وألفاظه.....(٢٢٦-١٨٨)		
١٨٨	١- الخطبة:	٥٦
١٩١	٢- النكاح	٥٧
١٩٦	٣- المَسّ	٥٨
١٩٩	٤- الحرث	٥٩
٢٠٢	٥- الظّهار	٦٠

٢٠٦	٦- الزَّنا	٦١
٢١٠	٧- البغَاء	٦٢
٢١٣	٨- الصَّدَقَات	٦٣
٢١٦	٩- اللباس	٦٤
٢١٩	١٠- اللمس	٦٥
٢٢٣	١١- الرِّفْتُ	٦٦
٢٢٧	ثانياً : تعدد الزوجات :	
(٢٣٦-٢٢٧)	١ مثنى وثلاث ورباع:	٦٧
٢٣٣	٢ واحدة :	٦٨
(٢٦٩-٢٣٧)	ثالثاً : أحكام الولادة	
٢٣٧	١- الحَمْل :	٦٩
٢٤٠	٢- المَخَاض	٧٠
٢٤٢	٣- الوَضْع	٧١
٢٤٤	٤- الرِّضَاع	٧٢
٢٤٨	٥- الفِصَال	٧٣
٢٤٩	٦- المَحِيض	٧٤
٢٥٤	٧- القُرْء	٧٥
٢٥٩	٨- القَوَاعِد	٧٦
٢٦١	٩- العَاقِر	٧٧
٢٦٤	١٠- العَقِيم	٧٨
(٢٨٨-٢٧٠)	رابعاً :- الطلاق وألفاظه	
٢٧٠	١- الطلاق:	٧٩
٢٧٢	٢- السَّرَاح	٨٠
٢٧٥	٣- المَعْلَقَة	٨١
٢٧٧	٤- العِدَّة :	٨٢
٢٧٩	٥- الأَجْر :	٨٣

٢٨٣	٦- المِئعة:	٨٤
٢٨٧	٧- الفريضة:	٨٥
(٣٠٦-٢٨٩).....	خامساً: اللباس وألفاظه	
٢٨٩	١- الكسوة:	٨٦
٢٩١	٢- الثياب:	٨٧
٢٩٤	٣- الجلباب:	٨٨
٢٩٧	٤- الخمار:	٨٩
٣٠٠	٥- الزينة:	٩٠
٣٠٢	٦- الحلية:	٩١
٣٠٤	٧- التبرج:	٩٢
(٣٣٤-٣٠٧).....	سادساً: أقارب المرأة	
٣٠٧	١- الآباء:	٩٣
٣١١	٢- أمهات النساء:	٩٤
٣١٢	٣- الأبناء:	٩٥
٣١٦	٤- الأولاد:	٩٦
٣١٩	٥- أخ:	٩٧
٣٢٢	٦- العمّة ، بنت العم ، بنت العمّة:	٩٨
٣٢٥	٩- الخالة ، بنت الخال ، بنت الخالة:	٩٩
٣٢٧	١٢ البعل ، أبناء البعولة ، آباء البعولة:	١٠٠
٣٣٠	١٥- حلائل الأبناء :	١٠١
٣٣٤	١٦- الربائب :	١٠٢
٣٣٥	الخاتمة	
٣٣٧	المصادر والمراجع	
٣٥٥	الملخص بالإنكليزية	

المخلص

قرقرز ، أنس أحمد إبراهيم . ألفاظ المرأة في القرآن الكريم.دراسة دلالية
ونغوية. رسالة ماجستير بجامعة اليرموك ٢٠٠٢. (المشرف : د. رسلان أحمد
بني ياسين)

تألفَ البحث من تمهيد وأربعة فصول . كان التمهيد عن المرأة تاريخياً "
عند اليهود والنصارى والجاهليين والإسلام . أما الفصل الأول فتناول الباحث فيه:
الألفاظ الصريحة الدالة على المرأة وألفاظ الإماء، والفصل الثاني تناول الباحث
فيه: الألفاظ المتعلقة بالعقيدة والعبادة إضافة إلى الألفاظ المتعلقة بالأخلاق .
والفصل الثالث : تناول الباحث فيه الصفات المادية . والفصل الرابع : وكان ستة
أقسام : تناول الباحث في القسم الأول : النكاح وألفاظه . والثاني : تعدد الزوجات
والثالث : أحكام الولادة . والرابع : الطلاق وألفاظه . والخامس : اللباس وألفاظه
والسادس أقارب المرأة .

النتائج :

• تناول القرآن الكريم كل ما يتعلق بالمرأة بلا استثناء ، فتكلم عن الحُرَّة
وعن الأُمَّة وعن الصغيرة والكبيرة وكذلك عن المتزوجة والمطلقة والثيب و
الأيام ...

• كل لفظ من ألفاظ المرأة الوارد في الدراسة له دلالة خاصة به استخدمت في
الموقع المناسب في السياق القرآني .

• لا ترادف في القرآن الكريم من خلال ما ثبت في هذه الدراسة

• ألفاظ الدراسة عربية أصلية لا معرّب أو دخيل فيها

• تعدد دلالة بعض الألفاظ أدى إلى إيجاد أحكام فقهية مختلفة

الكلمات المفتاحية : القرآن الكريم ، ألفاظ ، مرأة ، دلالة ، لغة .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مُقَدِّمَةٌ

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على إمام المرسلين وخاتم النبيين وآل بيته الطاهرين وعلى صحابته جميعاً الأكرمين ومن سار على دربه إلى يوم الدين وبعد يقول الله تبارك وتعالى: ﴿وَرَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَيِّدًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ﴾ [النحل: ٨٩] ويقول عز وجل: ﴿أَفَلَا يَدَّبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالًا﴾ [محمد: ٢٤].

نرى كل يوم مدى تراجع أمتنا وضعفها وتفككها، وانحسار لغتها ومحاولات التضييق عليها بشتى الوسائل والأساليب ولعل السبب في ذلك هو فقدان المجتمع لأهم عناصره التي تبنيه وتقويه وتجعله بنيانا مرصوفا يشد بعضه بعضا، هذا العنصر المهم هو المرأة الصالحة، وأتمثل فيها قول الشاعر

الأم مدرسة إذا أعددتها
أعددت شعبا طيب الأعراق

تحاول الدراسة الإجابة عن بعض الأسئلة منها: تساؤل أم المؤمنين أم سلمة رضي الله عنها فقد روي عنها أنها قالت: "قلت يا رسول الله ما لنا لا نذكر في القرآن كما يذكر الرجال".^١
"وروي عنها أيضا أنها قالت: "يا رسول الله لا أسمع الله ذكر النساء في الهجرة بشيء..."^٢
ومن الأسئلة التي تحاول الدراسة الإجابة عليها أيضا: كيف رسم القرآن صورة المرأة؟ وكيف أرادها أن تكون؟.

١. السنن الكبرى: النسائي: ٤٣١/٦، رقم الحديث: ١١٤٠٥، نسند أحمد: ٣٠٥/٦، رقم الحديث: ٢٦٦٤٥.

٢. المستدرک علی الصحیحین: الحاكم: ٣٢٨/٢، رقم الحديث: ٣١٧٤.

١٥٣. المستدرك على الصحيحين: أبي عبد الله محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري، توفي: ٤٠٥هـ ، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطاء، دار الكتب العلمية - بيروت ، ط١/١٤١١هـ - ١٩٩٠م.
١٥٤. مسند أحمد بن حنبل: أحمد بن حنبل
١٥٥. مشكل إعراب القرآن: أبي محمد مكي بن أبي طالب القيسي، توفي: ٤٣٧هـ، تحقيق: حاتم صالح الضامن، مؤسسة الرسالة - بيروت، ط٢/١٤٠٥هـ.
١٥٦. معاني القرآن: أبي محمد مكي بن أبي طالب القيسي ، توفي ٤٣٧هـ ، تحقيق : محمد علي الصابوني ، منشورات جامعة أم القرى - مكة المكرمة ، ط١/١٤٠٩هـ.
١٥٧. معاني النحو : فاضل صالح السامرائي ، مطبعة التعليم العالي - الموصل ، ١٩٨٩م.
١٥٨. معجم القراءات القرآنية مع مقدمة في القراءات و أشهر القراء: عبد العال سالم مكرم وأحمد مختار عمر، مطبوعات جامعة الكويت - ذات السلاسل ، ط٢/١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م.
١٥٩. المعجم الكبير: مجمع اللغة العربية ، الإدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، القاهرة ، و الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ط١/١٩٨١.
١٦٠. معجم اللغة العربية " عالم المعرفة " تأليف أديب اللجمي و نبيلة الرزان وآخرون ، المحيط للنشر ، بيروت ، ط١/١٩٩٥.
١٦١. معجم مفردات ألفاظ القرآن الكريم: أبي القاسم الحسين بن محمد بن المفضل الشهير بالراغب الأصفهاني، توفي: ٥٠٣هـ ، تحقيق: نديم مرعشلي، دار الكاتب العربي - بيروت ، ١٣٩٢هـ - ١٩٧٢م.
١٦٢. معجم مقاييس اللغة: أبي الحسين احمد بن فارس بن زكريا، توفي: ٣٧٥هـ، تحقيق : عبد السلام هارون ، دار الجيل ، بيروت ط١/١٤١١هـ - ١٩٩١م.

١٦٣. مع قصص السابقين في القرآن: صلاح عبد الفتاح الخالدي ، دار القلم ، دمشق، ط١ / ١٤٠٩-١٩٨٩.
١٦٤. مغني اللبيب عن كتب الأعراب : جمال الدين أبي محمد عبد الله بن يوسف بن هشام الأنصاري ، توفي : ٧٦١هـ ، تحقيق : مازن المبارك و علي حمد الله ، دار الفكر - بيروت ، ط ٦ / ١٩٨٥ م .
١٦٥. المقتضب :أبي العباس محمد بن يزيد المبرد، توفي ٢٨٥هـ ،تحقيق: محمد عبد الخالق عضيمة، عالم الكتب، د. ت، د. ط.
١٦٦. ملنقى اللغتين العبرية والعربية:مراد فرج ، المطبعة الرحمانية - مصر ، ١٩٣٠/ د ط.
١٦٧. النحو الوافي : عباس حسن ، دار المعارف، مصر ، ط ٥ / د. ت.
١٦٨. النكاح والقضايا المتعلقة به: أحمد الحصري ، دار ابن زيدون - بيروت ، و مكتبة الكليات الأزهرية - القاهرة، ط/ ٦هـ - ١٩٨٦م.
١٦٩. النكت في تفسير كتاب سيبويه:أبي الحجاج يوسف بن سليمان بن عيسى المعروف بالأعلم الشنتمري توفي ٤٧٦هـ ، تحقيق: زهير عبد المحسن سلطان، منشورات معهد المخطوطات العربية / المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، ط١ / ١٤٠٧هـ .
١٧٠. النياية في غريب الأثر.: أبي السعادات المبارك بن محمد الجزري ، توفي ٦٠٦هـ ، تحقيق : طاهر أحمد الزاوي و محمود محمد الطناحي ، دار الكتب العلمية، بيروت ، ١٣٩٩هـ-١٩٧٩م.
١٧١. مع الهوامع في شرح جمع الجوامع : جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي ، توفي: ٩١١هـ ، تحقيق احمد شمس الدين ، دار الكتب العلمية ، بيروت، ط١ / ١٤١٨هـ - ١٩٩٨ م.

ABSTRACT

Qarqaz , Anas Ahmad .I

Lexical items pertaining to women in the Holy Qura'n and

A Linguistic approach

Supervisor Dr : Raslan Bany Yaseen. Co - Supervisor Prof. : Sameer Stateyh

The present study consisted of a prelude and four chapters. The prelude studied woman historically in settings of Jewish, Christians, Pre-Islamic Ignorant people and Islam.

Chapter I dealt with frank notational wording of woman in the Holy Koran and bondwoman wordings.

Chapter II studied wording related to worship and creed in addition to wordings concerning ethics.

Chapter three involved investigation of materialistic features.

Chapter four was subdivided into six sections the first dealt with matrimony and its wordings. The Second dealt with polygamy. The third studied Childbirth judgments. The fourth related to divorce and its judgments. The fifth, however, concerned with garments and its related wordings while the sixth section studied woman relatives.

Results:

- The Holy Koran had dealt with all woman related issues. Free and bond woman, little and adult woman, married, divorced, deflowered and widow women all were discussed.
- The Holy Koran had used every woman wording to indicate differential notation from the other with very niche wording. Companion, for example, connotes for temporary companionship, and women when discussing judgments and so on.
- There are no synonyms through the Holy Koran as this study verified.